

國立清華大學命題紙

九十二學年度科技法律研究所甲組碩士班研究生招生考試

科目 國文 科號 5502 共 1 頁第 1 頁 \*請在答案卷內作答

壹、翻譯與闡釋(40%)

一、落紅本是無情物，化作春泥更護花(龔自珍)

1. 翻譯(10%)

2. 以不超過 50 字闡述作者的寓意，同時標示出字數(5%)

二、此境眼前聊妄想，幾人林下是真休，

我心今似一潭月，君已身如萬斛舟

賴我胸中有佳處，一樽時對畫圖開(蘇軾)

1. 請翻譯末四句(15%)

2. 以不超過 100 字闡述作者的寓意，同時標示出字數(10%)

貳、請閱讀以下文字並回答問題(60%)：

子貢南游於楚，反於晉，過漢陰，見一丈人方將爲圃畦，鑿隧而入井，抱瓮而出灌，搯搯然用力甚多而見功寡。子貢曰：「有械於此，一日浸百畦，用力甚寡而見功多，夫子不欲乎？」爲圃者卬而視之曰：「奈何？」曰：「鑿木爲機，後重前輕，挈水若抽，數如泆湯，其名爲槲。」爲圃者忿然作色而笑曰：「吾聞之吾師，有機械者必有機事，有機事者必有機心。機心存於胸中，則純白不備；純白不備，則神生不定，神生不定者，道之所不載也。吾非不知，羞而不爲也。」子貢瞞然慚，俯而不對。有間，爲圃者曰：「子奚爲者邪？」曰：「孔丘之徒也。」爲圃者曰：「子非夫博學以擬聖，於于以蓋衆，獨弦哀歌以賣名聲於天下者乎？汝方將忘汝神氣，墮汝形骸，而庶幾乎！而身之不能治，而何暇治天下乎！子往矣，無乏吾事。」子貢卑陬失色，頊頊然不自得，行三十里而後愈。其弟子曰：「向之人何爲者邪？夫子何故見之變容失色，終日不自反邪？」曰：「始吾以爲天下一人耳，不知復有夫人也。吾聞之夫子，事求可，功求成。用力少，見功多者，聖人之道。今徒不然。執道者德全，德全者形全，形全者神全。神全者，聖人之道也。托生與民並行而不知其所之，忙乎淳備哉！功利機巧，必忘夫人之心。若夫人者，非其志不之，非其心不爲。雖以天下譽之，得其所謂，驚然不顧；以天下非之，失其所謂，儻然不受。天下之非譽，無益損焉，是謂全德之人哉！我之謂風波之民。」反於魯，以告孔子。孔子曰：「彼假修渾沌氏之術者也。識其一，不知其二；治其內，而不治其外。夫明白入素，無爲復朴，體性抱神，以遊世俗之間者，汝將固驚邪？且渾沌氏之術，予與汝何足以識之哉！」

(一) 本文可能出自何書？(5%)

(二) 根據本文，子貢最初的想法與建議最符合一般人的常識立場，本篇中的哪幾個文字是子貢自認爲最初立場的合理化依據？(5%)

(三) 關於文中老人的作法，試以該老人的哲學思想加以解釋或辯護。(10%)

(四) 根據本文作者所呈現的這些對話，孔子對於老農的評價如何？(5%) 理由何在？(5%) 孔子對於子貢與老農之間的爭論提出何種看法(5%)？你認爲孔子與老農何者較爲高明？理由何在？(5%)

(五) 文中老人的思想符合當代某些反科技人士的意識型態，試以科技政策研究者立場，針對這種思想提出個人見解加以回應。(20%)